

ECMT
ULAŖTIRMA BAKANLARI AVRUPA KONFERANSI
İLE İLGİLİ PROTOKOL

Brüksel'de imzalanmıŖtır, 17 Ekim 1953

İÇİNDEKİLER

NİHAİ BELGE

PROTOKOL

Ek: Prosedür Kuralları

Konferansa Üye ülkeler, Ortak ülkeler ve Gözlemci statüsü bulunan ülkeler listesi

NİHAİ BELGE

Avrupa İçi Taşıma ile ilgili sorunlar konusunda ortak bir muvafakata varmak amacıyla;

13 ile 17 Ekim 1953 tarihleri arasında Brüksel'de düzenlenen Ulaştırma bakanları avrupa konferansı;

Ulaştırma Bakanları Avrupa Konferansı ile ilgili bir metin ile Prosedür Kurallarını içeren bir eki benimsemiş ve imzaya açmış olup,

Aynı zamanda da aşağıdaki ilgili kararları benimsemiştir:

1. Tren Yolu Taşımacılığı ile ilgili sorunlar:

- a. Mal vagonlarının birleşik kullanımı;
- b. Tren yolu mal taşımacılığı için makul güzergahlar benimsenmesi ve ihracat/ithalat vergi oranlarının uyumlaştırılması;
- c. Ekipman ve elektrikleştirilmenin standardizasyonu;
- d. Tren yolu döner sermayesinin uluslararası finansmanı;
- e. Tren Yolu Taşımacılığı üzerine Uluslararası Sözleşmelere imza atanların sayısını artırma ve uzman Acenteler tarafından taslağı çıkarılan Uluslararası Sözleşmelerin onayını çabuklaştırma yolunda önlemler.

2. Karayolu Taşımacılığı ile ilgili sorunlar:

- a. Uluslar arası trafik arterlerinin geliştirilmesi;
- b. Yol işaretleri ve sinyalleri;
- c. Motorlu taşıtların ağırlık ve ölçüleri;
- d. Uluslararası karayolu taşımacılığı mevzuatı;
- e. Karayolu trafiği;

f. Ana uluslararası trafik arterleri üzerindeki sınır kapılarıyla ilgili hükümler.

3. İç Su Yolu Taşımacılığı ile ilgili sorunlar:

- a. Avrupa çapında dikkate değer iç su yolları için bir geliştirme projeleri listesinin derlenmesi;
- b. İç su yollarının kullanılmasıyla ilgili uluslararası sorunlar.

4. Her üç taşımacılık türünü de ilgilendiren ortak sorunlar:

- a. Taşımacılıkta sermaye yatırımı;
- b. Kayıp mallar.

Ulaştırma Bakanları Avrupa Konferansı ile ilgili PROTOKOL

13 ile 17 Ekim 1953 tarihleri arasında Brüksel'de düzenlenen Ulaştırma Bakanları Avrupa Konferansında temsil edilen Hükümetler;

Uluslararası önemi bulunan Avrupa içi taşımacılığını koordine etmek ve daha makul hale getirmek için etkili önlemler alınmasını sağlayabilecek bir prosedür oluşturmaya İSTEKLİ bir şekilde;

Şu konularda anlaşmaya vardılar:

Madde 1-

ULAŞTIRMA BAKANLARI AVRUPA KONFERANSI

Burada bir Ulaştırma Bakanları Avrupa Konferansı (buradan itibaren "Konferans" olarak anılacaktır) düzenlenmiştir.

Madde 2-

KONFERANSIN YAPISI

Konferans şunlardan oluşacaktır:

- a) Bir Ulaştırma Bakanları Konseyi (buradan itibaren "Konsey" olarak anılacaktır);
- b) Bir Delege Komitesi (buradan itibaren "Komite" olarak anılacaktır).

Bu iki kurula İdari Sekreterler yardımcı olacaklardır.

Madde 3-

KONFERANSIN AMAÇLARI

Konferansın amaçları şu şekilde olacaktır:

- a) Hem genel hem bölgesel seviyede, uluslararası önemi bulunan Avrupa içi taşımacılığının azami kullanımını ve en makul gelişimini sağlamak için gerekli olabilecek her türlü gerekli önlemi almak;

- b) Bu alandaki ulus-üstü makamların çalışmalarını göz önünde bulundurarak, Avrupa içi taşımacılıkla ilgili uluslararası Örgütlerin faaliyetlerini koordine etmek ve güçlendirmek.

Madde 4-

KONFERANS ÜYELİĞİ VE ORTAK ÜYELİK

1. Konferans üyeleri mevcut Protokolün sözleşmecisi tarafları olacaktır.
2. Konferansın ortak üyeleri ise, eğer kendileri isterlerse Amerika Birleşik Devletleri ve Kanada ile ortak üyelik için başvuran ve başvurusu Konseyce oybirliğiyle onaylanan herhangi başka bir Hükümet olacaktır.
3. Ortak üyeler Konseyin ve Komitenin bütün toplantılarında gözlemciler tarafından temsil edilebilirler. Konferansta ortaya çıkan bütün belgeler bunlara da ulaştırılacaktır.

Madde 5-

BAKANLAR KONSEYİ

Konsey, kendi Hükümetlerinde iç taşımacılıktan sorumlu Bakanlardan oluşacaktır. Bir Hükümette iki veya daha çok bakanın birbirinden farklı iç taşımacılık sorunlarından sorumlu oldukları durumlarda, bu Bakanlardan herhangi biri veya birileri, hiçbir üye Hükümetin Konseyde birden fazla oy hakkı bulunmamak kaydıyla, Konseyin çalışmalarına katılabilir.

Madde 6-

DELEGE KOMİTESİ

1. Komite, her bir Bakan için bir delege şeklinde atanan yetkililerden oluşmaktadır; aynı şekilde Komitede de hiçbir Hükümetin birden fazla oy hakkı bulunmayacaktır.
2. Komitenin görevi şunlar olacaktır:
 - a. Konseyin her toplantısı için gerekli hazırlıkları yapmak;
 - b. Konseyin kendisine ilettiği sorunlarla ilgilenmek;

- c. Konferansta varılan sonuçları gerçekleştirmek için farklı ülkelerde alınan önlemleri rapor etmek.

Madde 7-

- a) Konferansın idari merkezi Paris'te olacaktır. Konsey Konferansın idari merkezinde veya belirleyebilecekleri başka bir yerde toplanacaktır. Komite ise normalde Konferansın idari merkezinde toplanacaktır. Öte yandan, eğer Konsey ilgili Hükümetlerin de kabulüyle o yönde karar verirse Komite de başka bir yerde toplanabilir.
- b) İdari sekreteryaya idari olarak Avrupa Ekonomik İşbirliği Örgütü (OECD) sekreteryası ile bütünleşik olacak, fakat işlem olarak yalnızca Konferansın kontrolü altında olacaktır. İdari Sekreterler Konferansın kabulüyle atanacaklardır. Bunlar Konsey veya Komite toplantılarının gündem, kayıt ve tutanaklarının hazırlanmasından sorumlu olacaklardır. Ayrıca Konferansın sonuçlarının not edecekler ve belgelerin dağıtımından ve Konferans arşivlerinin korunmasından sorumlu olacaklardır.

Madde 8-

SINIRLI GRUPLAR

- a) Sınırlı gruplar Konferansın bünyesi içinde belli üyeler için özel önemi olan ve Konferansın amaçlarıncı da kapsanan sorunlar hakkında çalışmalar ve tartışmalar başlatma amacıyla oluşturulabilir.
- b) Konsey, her türlü sınırlı grubun oluşumundan haberdar edilecek ve bu grubun çalışmasının genel yürüyüşü de Konseye bildirilecektir.
- c) Eğer diğer üyeler kendi menfaatleri bakımından ilgilenirlerse, bu ülkelere de sınırlı grubun çalışma ve tartışmalarını izleme imkanı verilecektir fakat bunlar bu sınırlı grupların Konferansın bünyesinde sürdürülmesine karşı çıkamayacaklardır.

Madde 9-

KONFERANSIN SONUÇLARI

- a) Konferansta varılan sonuçlar ülkelerde kendileriyle, kendi ulusallıkları sınırında yetkili olarak faaliyet gösteren ilgili Ulaştırma Bakanlığının kendilerine en uygun gelen önlemleri alacağı konusunda anlaşarak yürürlüğe konacaktır.
- b) Genel veya sınırlı bir uluslararası sözleşmenin sonucu gerekli görünüyorsa, her bir ilgili Ulaştırma Bakanı kendi Hükümetinden kendisini veya bu amaçla atanmış her türlü kişi veya kişileri söz konusu uluslar arası sözleşmeyi tamamlamak için gerekli bütün yetkilerle donatmasını isteyecektir. Sınırlı sayıda üye Hükümetler arasında bu şekilde tamamlanan her türlü uluslar arası sözleşmeler, diğer üye Hükümetlerin de girmesi için açılacaktır.
- c) Konferans veya sınırlı bir grup, oybirliği kararıyla, herhangi bir özel konuda yukarıdaki a) ve b) maddelerinin hükümlerine hâlel gelmeksizin, kendi sonuçlarını herhangi bir uluslar arası örgüte bu örgütten bu sonucu kendi kararı olarak kabul etmesini isteyerek iletebilir.
- d) Konferans üyesi olup da bir uluslar arası örgüte olmayan herhangi bir Hükümet, yukarıdaki c) maddesi uyarınca bir sonucu kendi kararı olarak almış ise, Konferansa bu kararın kendisi için de bağlayıcı olmasını istediğini bildirebilir.

Madde 10-

MALİ SORUMLULUKLAR

- a) Avrupa Ekonomik İşbirliği Örgütü, İdari sekreteryanın maaş ve masraflarını ödemeye ve Konferansın iyi çalışması için gerekli her türlü kolaylığı sağlamaya davet edilecektir. Konferansın bir organı Konferansın idari merkezi dışında bir yerde toplandığında, ev sahibi ülke idari sekreteryanın maaşları dışındaki bütün masrafları karşılayacak ve

idari sekreteryanın maaşları ise Avrupa Ekonomik İşbirliği Örgütü tarafından ödenecektir.

- b) Konferansın Avrupa Ekonomik İşbirliği Örgütü üyesi olmayan üye Hükümetleri, kendileriyle Avrupa Ekonomik İşbirliği Örgütü arasında sonuçlandırılmak kaydıyla, özel kararlarla Konferansın masrafları konusunda katkıda bulunacaklardır.
- c) BU madde ile Madde 7'nin ayrıntılı uygulaması, Konferans ile Avrupa Ekonomik İşbirliği Örgütü arasında bir anlaşmanın konusu olacaktır.

Madde 11-

ULUSLARARASI ÖRGÜTLERLE İLİŞKİLER

- a) Konferans, Avrupa iç taşımacılığı ile ilgili her türlü ulus-üstü, hükümetler-arası veya uluslar arası örgütlerle ilişkiler tesis edebilir.
- b) Konferansta tartışma konusu olan özel teknik sorunlar özel çalışmaların üstlenilmesini gerektiriyorsa, Konsey veya Komite, mümkün ise ve hangi yöntemle yapılabilirse, gerekli çalışmaları yürütmek üzere Avrupa iç taşımacılığı ile ilgili her türlü ulus-üstü, hükümetler-arası veya uluslar arası bir örgütü davet edebilir. Komite, bu çalışmaların ölçüleri üzerinden kendi sonuçlarını Konseyin onayına sunacaktır.
- c) (i) Konferansın genel ekonomik önemi bulunan Avrupa iç taşımacılığıyla ilgili sorunlarda Avrupa Ekonomik İşbirliği Örgütüne, yukarıdaki a) paragrafında değinilen sorunlar konusunda başka örgütlere kendi çalışma alanlarıyla ilgili olarak danışmasında kendisinin büyük menfaati söz konusudur. Bu danışma, mümkün olduğu kadar karşılıklı olmalıdır.
- d) (ii) Eğer Avrupa Ekonomik İşbirliği Örgütü, Konferansın üzerinde çalıştığı bir sorunun genel ekonomik önemi bulunduğunu kabul ederse, oybirliğiyle kendisine danışılması yönünde karar verebilir; aynı şekilde Konferans da, eşit bir şekilde ve aynı şartlar altında, kendi yetkisi dahiline giren konularda Avrupa Ekonomik İşbirliği Örgütünün kendisine danışması gerektiğine karar verebilir.

Madde 12-

PROSEDÜR KURALLARI

1. Buraya ekli Prosedür Kuralları, Konferansın çalışmasını idare edecektir.
2. Konsey, oybirliği kararıyla, Prosedür Kurallarını değiştirebilir veya eklemeye bulunabilir.

Madde 13-

DEĞİŞİKLİKLER

Bu Protokolde yapılacak her türlü değişiklik, Bakanlar oybirliği ile hareket etmek ve kendi Hükümetlerinden bütün yetkileri almak kaydıyla, Konsey tarafından benimsenebilir. Bu tür değişiklikler bütün üye Hükümetler bunları kabul ettiği zaman yürürlüğe girecektir.

Madde 14-

İMZALAMA, ONAY VE YÜRÜRLÜĞE GİRME

1. Bu Protokol 13 ile 17 Ekim 1953 tarihleri arasında Brüksel'de düzenlenen Ulaştırma Bakanları Avrupa Konferansında temsil edilen bütün Hükümetler için Brüksel'de 1 Mayıs 1954 tarihine kadar imzaya açık kalacaktır.
2. Bu Hükümetlerin herhangi biri bu Protokolün sözleşmeci bir tarafı olabilir:
 - a. Onaya ayrıca gerek olmaksızın imzalama;
 - b. Onay gerektiren imza, ondan sonra onay.
3. Yukarıdaki madde 2 (b)de sözü edilen durumlarda, onay belgeleri Belçika Hükümetine bırakılacak ve bunun üzerine yürürlüğe girecektir. Belçika Hükümeti yukarıdaki 1. paragrafta sözü edilen Hükümetlere onay belgelerin kendisine bırakıldığını bildirecektir.
4. Bu protokol altı Hükümet nihai olarak, duruma göre onaya gerek bırakmayan imza ile veya önce imza sonra onay ile, onaylandıktan sonra yürürlüğe girecektir. Bu protokolü onaya gerek bırakmayan imza ile onaylayan veya önce imza sonra onay ile onaylayan her Hükümet

için, Protokol duruma göre imzadan veya onaydan sonra yürürlüğe girecektir.

5. Öte yandan, bu Protokolün yürürlüğe girmesi beklenirken, onay gerektirecek şekilde imzalamış Hükümetler, gecikmeyi önlemek amacıyla, Protokolü anayasal gerekleri izin verdiği müddetçe imza ile geçici olarak yürürlüğe koymayı kabul etmektedirler.

Madde 15-

GİRİŞ

1. İmzalamamış herhangi bir Avrupa Hükümeti bu Protokole, Konferansa üyelik başvurusu Konsey tarafından oybirliğiyle kabul edildikten sonra, girişle sözleşmeci taraf olabilir.
2. Giriş belgeleri Belçika Hükümetine bırakılacak ve bırakılma ile birlikte yürürlüğe girecektir.

Madde 16-

ÇEKİLME

Herhangi bir üye Hükümet bu Protokolden Belçika Hükümetine altı ay önceden tebligat vererek çekilebilir, Belçika Hükümeti bu çekilme tebligatını diğer üye Hükümetlere iletacaktır.

Aşağıda imzaları bulunan, tam imza yetkisine sahip olan yetkililer bu Protokolü imzalamışlardır.

17 Ekim 1953 tarihinde, Brüksel'de, İngilizce ve Fransızca olarak ve her iki metin de eşit oranda geçerli olmak kaydıyla, Belçika Hükümeti arşivlerinde tutulacak bir tek nüsha olarak, bu nüshanın onaylı kopyaları Katılımcı Hükümetlerin hepsine verilecek olup, imzalanmıştır.

Federal Almanya Cumhuriyeti adına

SEBOHM

Avusturya adına

Belçika adına

Onaya tabidir

P.-W.SEGERS

Danimarka adına

Referandum

Palle CHRISTENSEN

İspanya adına

Onaya tabidir

Count de VALLELLANO

Fransa adına

J. CHASTELLAIN

Büyük Britanya ve Kuzey İrlanda Birleşik Krallığı adına

Onaya tabidir

SELKIRK

Yunanistan adına

İtalya adına

Bernardo MATTARELLA

Lüksembourg adına

Referanduma ve madde 10 (c)ye göre düzenlemenin açıkça kabul edilmesine bağlı.

V. BODSON

Norveç adına

Onaya tabidir

Jakop PETTERSEN

Hollanda adına

Onaya tabidir

V. ALGERA

Portekiz adına

Referanduma bağlı

M .GOMES DE ARAUJO

İsveç adına

Onaya tabidir

SVEN ANDERSSON

İsviçre adına

ESCHER

Türkiye adına

Onaya tabidir

K. ZEYTİNOĞLU

Trieste Serbest Bölgesi Anglo-Amerikan Bölümü

Onaya tabidir

COSULICH

EK
ULAŞTIRMA BAKANLARI AVRUPA KONFERANSI İÇİN
PROSEDÜR KURALLARI

Kural 1-

KONSEY

- a) Konsey, üyelerin çoğunluğunu kararıyla bir Başkan ve iki Başkan Vekilinden oluşan bir Büro seçecektir. Bu Büro, ilke olarak yıllık olarak yeniden seçilecek ve yeni görevliler seçilene kadar da görevde kalacaklardır.
- b) Giden Başkanın yerine normal olarak önceki yılın kıdemli Başkan Vekili, onun yerine de önceki yılın ikinci Başkan Vekili geçer.
- c) Eğer görevdeyken Büronun bir üyesi kendi Hükümetinde ulaştırma ile ilgili görevini bırakma durumunda kalırsa, otomatik olarak onun yerine kendi Hükümetinde yerini alan halefi geçecektir.

Kural 2-

Bu Konsey ilke olarak Başkanın çağrısı üzerine yılda en az bir kere toplanacaktır. Ayrıca, üye sayısının en az üçte birinin isteği üzerine Başkan Konseyi toplantıya çağıracaktır.

Kural 3-

KOMİTE

Komite Bürosu Başkan ve iki Başkan Vekilinden oluşacaktır. Konsey ve Komite Büroları arasında yakın işbirliği sağlamak amacıyla, Komitenin Başkan ve Başkan Vekilleri Konseyin Başkan ve Başkan Vekillerinin delegesi olacaklardır.

Kural 4-

Komite gerekli bulduğu sıklıkta, ayrıca durum ne olursa olsun Konseyin her oturumunda toplanacaktır. Bunun yanında, üyelerin en az üçte birinin istek veya kabulüyle Başkan Komiteyi toplantıya çağırır.

Kural 5-

Konsey aksi yönde karar vermedikçe, hem Konsey hem de Komitenin toplantıları gizli yapılır.

Kural 6-

SINIRLI GRUPLAR

Protokolün 8. maddesi uyarınca oluşturulan sınırlı gruplar kendi çalışma yöntemini belirleyeceklerdir.

Kural 7-

GÜNDEM

- a) Konsey veya Komitenin her toplantısından önce, ilgili Büro geçici bir gündem belirleyecektir.
- b) Gündemin ilk maddesi, üye ülkelerin Konferansın Sonuçlarını hayata geçirmek için aldıkları önlemlerin tartışılması olacaktır.
- c) Geçici gündem Konseyin her oturumundan en az altı hafta, Komiteninse her oturumundan en az üç hafta önce bütün üye ülkelere ulaştırılır.
- d) Her bir oturumun açılışında bütün üyeler geçici gündeme eklenmesi için konu önerme hakkına sahiptirler. Bundan sonra gündem mevcut üyelerin çoğunluğunun oyuyla kabul edilir.

Kural 8-

OYLAMA

Konsey veya Komitenin kendi çalışmalarının yürüyüşü ile ilgili prosedür konularında kabul ettiği Kararlar, aksi özellikle belirtilmedikçe, mevcut üyelerin çoğunluğunun oyuyla kabul edilebilecektir.

Kural 9-

YETER ÇOĞUNLUK

Konsej ve Komite, üyelerin en az üçte ikisi bizzat veya vekaleten katılmazlarsa toplantı yapamaz.

Kural 10-

KAYITLAR

Konsej ve Komitenin bütün toplantılarının kaydı tutulacaktır.

Kural 11-

DİNLEME

Konferans bir uluslar arası örgütün yetkisi dahilindeki bir konuyu tartışacaksa, ayarlamalar yapılarak Komitenin bu örgütün görüşlerini dinlemesi sağlanabilir.

Kural 12-

MUHTELİF

Konsej veya Komite Bürosu aksi yönde karar vermediği sürece, Konferansta doğan belgeler sadece üye ve ortak Hükümetlere gönderilecektir.

Kural 13-

Konsej Bürosu Konseyin kabulü ile Konferansın çalışmaları konusunda basın bültenleri yayımlayabilir.

KONFERANSA ÜYE ÜLKELER, ORTAK ÜLKELER VE GÖZLEMCİ STATÜSÜNDE BULUNAN ÜLKELERİN LİSTESİ

(1 Ocak 1999 tarihi itibariyle durum)

A. Konferans Üyeleri olan ülkeler:

- 17 ekim 1953:

Federal Almanya Cumhuriyeti

Avusturya

Belçika

Danimarka

İspanya

Fransa

Büyük Britanya ve Kuzey İrlanda Birleşik Krallığı

Yunanistan

İtalya

Lüksembourg

Norveç

Hollanda

Portekiz

İsveç

İsviçre

Türkiye

(Trieste Serbest Bölgesi Anglo-Amerikan Bölümü)

-1955:

Yugoslavya

-1963

İrlanda

-1975:

Finlandiya

-1991:

Macaristan

Polonya

-1992:

Bulgaristan

Hırvatistan

Estonya

Letonya

Litvanya

Romanya

Slovenya

-1993:

Bosna – Hersek

Slovak Cumhuriyeti

Çek Cumhuriyeti

-1994:

Moldova

-1996

Belarus

F.Y.R.O.M. (Eski Makedonya Yugoslav Cumhuriyeti)

Ukrayna

-1997:

Rusya Federasyonu

Gürcistan

-1998:

Arnavutluk

Azerbaycan

İzlanda

B. Ortak Üyeler, Protokolün 4. madde, 2. paragrafıyla ilgili olarak, aşağıdaki ülkelerin Hükümetleri:

- Japonya, 1969'dan beri
- Avustralya, 1973'ten beri
- Kanada, 1975'ten beri
- Amerika Birleşik Devletleri, 1977'den beri
- Yeni Zelanda, 1991'den beri

Amerika Birleşik Devletleri ve Kanada Hükümetleri kuruluşundan beri ECMT'nin faaliyetlerini gözlemciler olarak yer almışlardır.

C. Gözlemci statüsü olan ülkeler:

-Ermenistan

-Liechtenstein

-Fas